



СО Д Е Р Ж А Н И Е

Пункты 31 и 33 повестки дня:

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава: доклад Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (окончание):

- a) информация о социальных условиях;
- b) информация о других условиях;
- c) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации;
- d) предоставление возможности получения образования и профессиональной подготовки согласно резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года

Возобновление полномочий Комитета по информации о самоуправляющихся территориях: доклад Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (окончание)

Просьбы о заслушании устных заявлений (продолжение)

Стр.

207

209

Пункт 30 повестки дня:

- Вопрос о Юго-Западной Африке (продолжение):
b) доклад Комитета по Юго-Западной Африке (продолжение)

Председатель: г-н Луисано ХУБЛАНК РИВАС
(Мексика)

ПУНКТЫ 31 И 33 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (окончание):

- a) информация о социальных условиях;
- b) информация о других условиях;
- c) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации;
- d) предоставление возможности получения образования и профессиональной подготовки согласно резолюции 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года

Возобновление полномочий Комитета по информации о самоуправляющихся территориях: доклад Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (окончание)

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА
(A/C.4/L. 407) (окончание)

1. Г-н ГИДДЕН (Соединенное Королевство), ссылаясь на заявление, сделанное на предыду-

щем заседании представителем Аргентины, говорит, что хотя он и не понял заявления этого представителя на 479-м заседании Комитета как резервирование позиции правительства Аргентины, но сущность поправки Аргентины к пункту 3 доклада Докладчика (A/3013) для делегации Соединенного Королевства приемлема.

2. В этой связи г-н Гидден указывает, что документ, в который сейчас вносится поправка, был одобрен Комитетом на 496-м заседании. В данном случае он не хочет поднимать вопроса о процедуре, поскольку вопрос имеет чисто формальное значение, но, вообще говоря, считает, что правила процедуры, особенно правило 124, должны соблюдаться.

3. Г-н КОРТИНА (Аргентина) напоминает, что на предыдущем заседании он заявил, что доклад Докладчика не дает точной картины прений и что по этой причине он желает, чтобы его заявление на 479-м заседании было включено. Г-н Кортина благодарит представителя Соединенного Королевства за его примирительную позицию.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что поправка Аргентины к пункту 3 доклада Докладчика будет распространена как список опечаток.

Просьбы о заслушании устных заявлений
(продолжение)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на 471-м заседании Комитет согласился выслушать г-на Хуссена в качестве представителя Лиги сомалийской молодежи. Сейчас он получил письмо от Комитета беженцев из Огадена с просьбой о том, чтобы г-ну Хуссену позволили выступить в Четвертом комитете в качестве их представителя и высказаться по вопросу о границе между Эфиопией и неподопечной территорией Сомали под итальянским управлением. Если нет возражений, то документ будет распространен среди членов Четвертого комитета, за исключением отдельных его частей, которые касаются вопросов, выходящих за рамки компетенции Комитета.

6. Ато ЙИФРУ (Эфиопия) сожалеет, что Председатель не отклонил письма, не доводя о нем до сведения Комитета. Огаден является неотъемлемой частью Эфиопии, и интересы его жителей представлены делегацией Эфиопии. Члены Комитета должны осознать, какой опасный прецедент будет создан, если группе лиц, живущих в чужой стране в качестве беженцев, будет разрешено быть представленными политической партией

этой страны. Ато Йифру голосовал за удовлетворение просьбы г-на Хуссена о заслушании в качестве представителя Лиги сомалийской молодежи в связи с вопросами, касающимися подопечной территории Сомали под итальянским управлением. Но разрешить ему представлять эфиопских граждан, которые выступают с петицией против собственного правительства, значило бы нарушить пункт 7 статьи 2 Устава. Ато Йифру надеется, что Комитет отвергнет просьбу о заслушании.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что он не имеет юридической власти отклонять документы, адресованные Четвертому комитету и подпадающие под юрисдикцию этого органа. Распространены будут лишь те части письма, которые относятся к деятельности Комитета, если Комитет так решит. Если просьба будет удовлетворена и если в ходе заслушания петиционер будет ссылаться на действия эфиопского правительства, то он немедленно будет лишен слова.

8. Г-н ГИДДЕН (Соединенное Королевство) замечает, что Четвертому комитету дано понять, что представитель Лиги сомалийской молодежи коснется вопроса о границе между Эфиопией и Сомали под итальянским управлением. Если даже в предыдущей петиции этот вопрос о границе и не упомянут конкретно, то совершенно невероятно, чтобы представитель Лиги сомалийской молодежи не намекнул на него в своем заявлении Комитету. Поэтому г-н Гидден считает, что в обоих случаях в письме нет никакого нового фактора, который мог бы иметь интерес для Четвертого комитета.

9. Г-н РИВАС (Венесуэла) говорит, что он за то, чтобы документ был распространен среди членов Комитета. Голосование делегации Венесуэлы в этой связи не повлияет на его окончательное решение по существу вопроса, к которому он сможет прийти лишь по ознакомлении с документом. В прошлом делегация Венесуэлы воздерживалась от голосования по вопросу о границе между Эфиопией и Сомали, находящимся под итальянским управлением.

10. Г-н РИФАИ (Сирия) говорит, что распространение этого документа никоим образом не затронет ни позиции, ни прав эфиопского правительства. Документ будет распространен только в порядке информации, и если окажется, что он не подлежит компетенции Комитета, то просьба о заслушании, разумеется, будет отвергнута. Г-н Рифаи резервирует позицию своей делегации по вопросу о содержании петиции.

11. Г-н ПИМЕНТЕЛЬ БРАНДЯО (Бразилия) также полагает, что документ должен быть распространен.

12. Г-н ВЕРГАРА (Чили) говорит, что он будет голосовать за распространение документа, но что он против удовлетворения просьбы о заслушании.

13. Г-н ДИПП ГОМЕС (Доминиканская Республика) согласен с тем, что документ должен быть

распространен, и резервирует позицию своей делегации в отношении существа вопроса.

14. Г-н СОЛЕ (Южно-Африканский Союз) говорит, что ввиду заявления представителя Эфиопии о том, что Комитет огаденских беженцев состоит из эфиопских граждан, делегация Южно-Африканского Союза считает, что письмо распространять не следует. Решение о том, что резидентам в подопечной территории можно автоматически давать право на представление Четвертому комитету документации для рассмотрения, могло бы создать крайне серьезный прецедент. Г-н Соле будет голосовать против предложения распространить петицию.

15. Г-н ЭСКЕЛУНД (Дания) предлагает предоставить Председателю право самому решить, следует ли распространять петицию.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что решение должно быть принято самим Комитетом. Он подчеркивает, что Комитету не требуется принимать решение по существу вопроса, а лишь о том, следует ли распространять документ или нет.

17. Г-н ТАЖИБАЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что в принципе делегация Советского Союза всегда стоит за удовлетворение просьб о заслушании, но что в данном случае ряд пунктов не ясен. Г-н Тажибаев не сможет голосовать, пока эти пункты не будут разъяснены. Поэтому он предлагает отложить прения до того момента, когда будет получена необходимая дополнительная информация.

18. Г-н КОРТИНА (Аргентина), выступая к порядку ведения заседания, предлагает, чтобы перед голосованием по предложению Советского Союза об отсрочке прений запросить Секретариат о получении дальнейшей информации по поводу петиционеров.

19. Г-н КОЭН (Заместитель Генерального Секретаря по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях) говорит, что единственная информация о Комитете беженцев из Огадена, которой располагает Секретариат, содержится в докладе 1954 года о Сомали, представленном Выездной миссией Организации Объединенных Наций в подопечные территории Восточной Африки (Т/1143 и Согг.1). Эта группа обращалась к Выездной миссии в качестве резидентов подопечной территории.

20. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) соглашается с тем, что, прежде чем принять какое-либо решение, Комитет должен знать, являются ли петиционеры эфиопскими гражданами и каков предмет их просьбы. При отсутствии такой информации г-н Божович не сможет голосовать и поэтому поддерживает предложение Советского Союза об отсрочке прений.

21. Г-н ТОРП (Новая Зеландия) предлагает выяснить также мнение управляющей власти.

Предложение Советского Союза о получении некоторых сведений по поводу Комитета бежен-

цев из Огадена и об отсрочке дальнейшей дискуссии до получения информации принимается 42 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ПУНКТ 30 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Юго-Западной Африке (продолжение) b) доклад Комитета по Юго-Западной Африке (A/2913 и Add.1 и 2)

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИИ (A/C.4/L.408, A/C.4/L.409, A/C.4/L.410, A/C.4/L.411, A/C.4/L.412)
(продолжение)

22. Г-жа РУСАД (Индонезия) от имени своей делегации и делегаций Ирака, Либерии, Саудовской Аравии и Югославии вносит поправки (A/C.4/L.411) к проекту резолюции, предложенному делегациями Дании, Египта, Гватемалы и Индии (E/C.4/L.408). Первая поправка вполне ясна: правительство Южно-Африканского Союза должно не только серьезно рассмотреть соображения и рекомендации Комитета по Юго-Западной Африке, но и принять меры для их выполнения. Как при мандатной системе, так и при международной системе опеки управляющая власть обязана действовать в интересах народа территории, находящейся под ее управлением.

23. В связи со второй поправкой г-жа Русад говорит, что Комитет по Юго-Западной Африке сделал обзор условий в политической, социальной и экономической областях и в области образования и высказал ценные соображения и пожелания по поводу особых условий в территории, включая предложения о мерах по урегулированию особых ситуаций. По мнению делегации Индонезии, подобные соображения, пожелания и рекомендации весьма важны. Поэтому авторы поправок предлагают добавить в конце проекта резолюции новый пункт, требующий, чтобы Комитет по Юго-Западной Африке давал рекомендации относительно действий, которые, по его мнению, правительство Южно-Африканского Союза должно предпринять.

24. Г-н АБУ-АФИА (Египет) полностью соглашается с заявлениями, сделанными на предыдущем заседании представителями Индии и Дании.

25. Г-н Абу-Афия также согласен с поправками, предложенными делегациями Индонезии, Ирака, Либерии, Саудовской Аравии и Югославии (A/C.4/L.411).

26. Что касается поправки Либерии (A/C.4/L.412), то, по мнению г-на Абу-Афия, в первоначальном проекте уже подразумевается одобрение доклада Комитета; но он не видит ничего плохого в том, что текст будет сделан более ясным; поэтому г-н Абу-Афия будет голосовать за эту поправку.

27. Г-н ЭСКЕЛУНД (Дания) говорит, что совместный проект резолюции (A/C.4/L.408) был результатом внимательного рассмотрения и обсуж-

дения между четырьмя авторами и был тщательно сформулирован для того, чтобы достичь цели, которую они имели в виду. Г-н Эскелунд считает, что поправка Либерии не нужна, поскольку проект резолюции, принимая доклад к сведению, тем самым молчаливо одобряет его. Это же замечание относится и к поправке пяти держав (A/C.4/L.411). Эти поправки вполне могут встретить широкую поддержку, но первоначальный текст имеет больше шансов стимулировать дух примирения между Комитетом и Южно-Африканским Союзом.

28. Как заявил на предыдущем заседании представитель Гаити, важно добиться сотрудничества управляющих властей, и поэтому Комитет поступит благодарно, приняв проект резолюции в нынешнем виде.

29. Г-н С. С. ЛЮ (Китай) говорит, что, хотя на предыдущей сессии делегация Китая и воздержалась от голосования по правилам процедуры, принятым в резолюции 844 (IX), он будет голосовать за пункты 2, 3 и 4 резолютивной части проекта резолюции относительно соображений, высказанных в соответствии с этими правилами Комитетом по Юго-Западной Африке ввиду тех умеренных выражений, в каких они сформулированы. Г-н Лю с большим удовольствием проголосует за пункт 1 резолютивной части в знак одобрения делегацией Китая блестящей работы, проделанной Комитетом по Юго-Западной Африке. Г-н Лю будет голосовать также за пункты 5 и 6 резолютивной части, но воздержится от голосования по поправке Либерии и по поправке пяти держав.

30. Г-н СТРОНГ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов в качестве члена Комитета по Юго-Западной Африке участвовала в подготовке доклада Комитета. Она поддержала этот доклад, включая почти все соображения и выводы, как в Комитете по Юго-Западной Африке, так и в Четвертом комитете, хотя она и признает, что эти соображения и выводы могли бы быть иными, если бы от правительства Южно-Африканского Союза были получены дополнительные разъяснения. Комитет проделал хорошую работу, и его соображения и выводы заслуживают рассмотрения правительством Южно-Африканского Союза. Поэтому г-н Стронг будет голосовать за проект резолюции. Г-н Стронг разделяет надежду авторов проекта на то, что, вопреки несогласию с несколькими пунктами, правительство Южно-Африканского Союза будет в будущем сотрудничать с Комитетом.

31. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заключение Международного Суда от 1950 года¹, и поэтому она не возражает против поправок пяти держав по существу. В то же время, как подчеркнули многие представители,

¹ *International status of South West Africa, Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1950*, p. 128 (Препровождено членам Генеральной Ассамблеи Генеральным Секретарем при документе A/1362).

интересы народа Юго-Западной Африки требуют, чтобы Генеральная Ассамблея проявила максимум усилий для достижения сотрудничества правительства Южно-Африканского Союза, не поступаясь, разумеется, ни одним из основных принципов. Поправки пяти держав не задевают таких принципов, их цель состоит в том, чтобы улучшить форму будущих докладов и подчеркнуть обязанности правительства Южно-Африканского Союза по мандату. Если эти поправки будут взяты обратно, то от этого ничего не будет потеряно, а кое-что, может быть, и будет выиграно, ибо их принятие вполне может затруднить достижение сотрудничества с Южной Африкой. Если они будут поставлены на голосование, то г-н Стронг воздержится. Он воздержится и от голосования по поправке Либерии, к которой применимы те же соображения, но с той дополнительной трудностью, что делегация Соединенных Штатов сделала оговорки по поводу одного пункта в докладе Комитета по Юго-Западной Африке.

32. Г-н КОРТИНА (Аргентина) предлагает заменить слова «и принять» в пункте 1 поправок пяти держав менее безапелляционной фразой «и изучить возможность принятия».

33. Г-жа БРУКС (Либерия) считает, что поправка ее делегации (А/С.4/Л.412) не может быть неприемлемой для Комитета. В ней нет ничего, что задевало бы интересы управляющей державы или нарушало бы принципы Устава. Комитет по Юго-Западной Африке представил превосходный доклад, и наилучший способ продемонстрировать высокую оценку этого доклада Четвертым комитетом — это принять поправку делегации Либерии.

34. Г-н ДЖАСПЕР (Соединенное Королевство) говорит, что, по мнению его делегации, ни Генеральная Ассамблея, ни Комитет по Юго-Западной Африке некомпетентны осуществлять функции наблюдения по отношению к Юго-Западной Африке иначе, как при содействии правительства Южно-Африканского Союза. Международный Суд в своих заключениях поддержал это мнение. В своем заключении от 1950 года Суд придал большое значение тому факту, что степень надзора, осуществляемого Генеральной Ассамблеей, — компетенцию которой он признал, — не должна выходить за пределы надзора, который осуществлялся при мандатной системе, и должна, поскольку возможно, соответствовать процедуре, которой следовала Лига. Это соображение было затем развито в заключении от 1955 года², которое констатировало на 72 стр. англ. текста, что слова «степень надзора» относятся к пределам осуществляемого таким образом существенного надзора, а не к способу, каким выражается коллективная воля Генеральной Ассамблеи, и, следовательно, их надо толковать так, что они относятся не к процедурным вопросам, а к мерам и

средствам надзора; они подразумевают средства, которые употребляет власть, осуществляющая надзор, для получения достаточной информации об управлении территорией, методы, принятые для оценки подобной информации, для поддержания деловых отношений с мандатарием, и иные способы осуществления нормальных и обычных функций надзора. В заключение Суд говорит, что констатация, что степень надзора, осуществляемого Генеральной Ассамблеей, не должна выходить за пределы надзора, который осуществлялся согласно мандатной системе, означает, что Генеральная Ассамблея не должна применять таких методов надзора или навязывать мандатарию такие условия, которые несовместимы с условиями мандата или с надлежащей степенью надзора, измеряемого по нормам и методам Совета Лиги Наций.

35. В свете этого заключения делегация Соединенного Королевства обязана возражать против всякого упоминания о правилах процедуры, принятых Генеральной Ассамблеей на ее девятой сессии [резолюция 844 (IX)]. Г-н Джаспер будет голосовать против поправки Либерии (А/С.4/Л.412) и против поправок пяти держав (А/С.4/Л.411). Г-н Джаспер просит провести раздельное голосование по третьему пункту преамбулы проекта резолюции. (А/С.4/Л.408). Г-н Джаспер будет голосовать против этого пункта и воздержится от голосования по проекту резолюции в целом.

36. Г-н ТАЖИБАЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) считает проект резолюции полезным предложением и будет голосовать за него. Вообще говоря, г-н Тажибаев за поправку Либерии и за поправки пяти держав, которые улучшают проект резолюции. Однако он считает, что слова «с целью обеспечить выполнение своих обязательств и обязанностей, вытекающих из мандата» в пунктах 1 и 2 поправок пяти держав имеют ограничительный характер, не вызванный необходимостью. Преамбула проекта резолюции уже определяет рамки, в которых Комитет по Юго-Западной Африке должен рассматривать имеющуюся информацию и документацию и сообщать о них Генеральной Ассамблее. Кроме того, управляющая держава должна предпринять шаги для того, чтобы обеспечить выполнение своих обязанностей и ответственности как по Уставу, так и по мандату. Поэтому г-н Тажибаев просит поставить эти слова на раздельное голосование. Он воздержится от голосования по ней.

37. Г-н РИВАС (Венесуэла) говорит, что делегация Венесуэлы последовательно заявляла, что Генеральная Ассамблея компетентна осуществлять функции наблюдения в отношении Юго-Западной Африки. Поэтому г-н Ривас принципиально будет голосовать за любую рекомендацию, соответствующую этому подходу, включая поправки пяти держав. Однако если предложения Аргентины и Советского Союза будут приняты, то это может привести к более широкому согласию в Комитете.

² *South West Africa — Voting Procedure, Advisory Opinion of June 7th, 1955: I. C. J. Reports 1955, p. 67* (Препровождено членам Генеральной Ассамблеи Генеральным Секретарем при документе А/2918).

38. Касаясь нового пункта 7, предложенного пятью державами (А/С.4/L.411, пункт 2), г-н Ривас спрашивает, нельзя ли изменить формулировку таким образом, чтобы сделать совершенно ясным, что рекомендации, о которых идет речь, будут исходить от Генеральной Ассамблеи, а не от Комитета по Юго-Западной Африке.

39. Г-н ПАШАШИ (Ирак) не может согласиться с теми представителями, которые считают, что поправки пяти держав нецелесообразны, потому что могут затруднить сотрудничество правительства Южно-Африканского Союза с Комитетом по Юго-Западной Африке. Думать так — значит желаемое принимать за действительное. Нет никаких признаков того, что Южная Африка согласится на сотрудничество, независимо от поправок. В самом деле, представитель Южно-Африканского Союза определенно будет голосовать против нынешнего проекта резолюции, ибо он содержит некоторые пункты, диаметрально противоположные политике его правительства; один из примеров — пункт, выражающий высокую оценку деятельности Комитета по Юго-Западной Африке. Призыв представителя Дании к более примирительной позиции можно было бы с большим основанием адресовать представителю Южно-Африканского Союза.

40. С другой стороны, г-н Пашаши и другие авторы поправок пяти держав готовы в духе примирения принять предложения представителя Аргентины.

41. Г-жа РУСАД (Индонезия) говорит, что аргументы представителя Дании и других представителей о том, что поправки пяти держав не служат цели и затруднят достижение сотрудничества со стороны Южной Африки, не убедили ее. Поправки внесены для того, чтобы вновь подтвердить мнение — под которым, как г-жа Русад понимает, подписывается также и правительство Южно-Африканского Союза, — о том, что территория должна управляться в духе мандата. Как заявил представитель Соединенных Штатов, результатом поправки было бы улучшение деятельности Комитета по Юго-Западной Африке. Делегация Индонезии в очень многих случаях продемонстрировала свою волю к сотрудничеству. Делегации хотелось бы встретить некоторое сотрудничество, каким бы незначительным оно ни было, и со стороны правительства Южно-Африканского Союза.

42. Г-жа Русад не может согласиться с предложением представителя Венесуэлы по поводу нового пункта 7; в прошлом Комитет по Юго-Западной Африке сам давал рекомендации и должен делать это и впредь.

43. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) полагает, что Генеральная Ассамблея в первую очередь заинтересована в том, чтобы Южная Африка предприняла шаги для выполнения своих обязанностей в духе мандатной системы. Правительство Южно-Африканского Союза никогда не отрицало, что оно несет некоторую международную ответственность; но оно спорит по поводу того,

перед кем оно ответственно. В ожидании момента, когда будет заключено соглашение об опеке над Юго-Западной Африкой, Генеральная Ассамблея учредила Комитет по Юго-Западной Африке для осуществления контрольных функций способом, который соответствует, насколько это возможно, мандатной системе. Комитет уполномочен ежегодно представлять Ассамблее доклады об условиях на территории и высказывать те соображения, какие сочтет необходимыми. Комитету предоставлено право решать самому, какую форму должны принять эти соображения. Комитет может только привлекать внимание к фактам, может высказать свое мнение или сделать предложения или рекомендации. В тех двух годовых докладах, которые Комитет представил к настоящему времени, он высказал свои соображения во всех этих видах.

44. Вопрос сейчас заключается в том, каков наиболее эффективный способ реагирования Генеральной Ассамблеи на доклады, которые он получает. Имеются две альтернативы: Ассамблея может поддержать доклад Комитета в целом и рекомендовать его правительству Южно-Африканского Союза или же выразить каждую из рекомендаций Комитета в виде формальной рекомендации Генеральной Ассамблеи правительству Южно-Африканского Союза. Обе альтернативы обладают своими достоинствами, но вторая имела бы своим результатом длинную серию рекомендаций по детальным вопросам, которые Генеральной Ассамблее, возможно, будет трудно точно сформулировать. Если Комитет будет делать позитивные рекомендации по каждому из аспектов условий в территории, как предлагается в поправках пяти держав, то этой трудности можно избежать. Тогда общая поддержка Ассамблеей доклада Комитета ясно укажет правительству Южно-Африканского Союза, что, по мнению Ассамблеи, должно быть сделано.

45. Г-н Божович заверяет представителя Советского Союза, что в принципе делегация Югославии считает, что Юго-Западная Африка должна быть включена в международную систему опеки. Она соглашается поддержать поправки пяти держав относительно «обязанностей и ответственности по мандату», чтобы пойти навстречу мнению большинства, которое считает, что заключение Суда должно уважаться, и для того, чтобы сделать поправки более приемлемыми.

46. Г-н ЭГИСАБАЛ (Сальвадор) полагает, что Четвертый комитет должен признать, что Комитет по Юго-Западной Африке полностью оправдал свое существование. Если принять во внимание трудности, в которых он работал, то Комитет, как указывалось в общих прениях, подготовил превосходный доклад. Г-н Эгисабал надеется, что в будущем правительство Южно-Африканского Союза будет сотрудничать с Комитетом. Г-н Эгисабал будет голосовать за проект резолюции, за поправку Либерии и за поправки пяти держав с поправкой представителя Аргентины.

47. Г-н КАРПИО (Филиппины) считает, что трудно понять, что, несмотря на два консультативных заключения Международного Суда, правительство Южно-Африканского Союза все еще оспаривает компетенцию Генеральной Ассамблеи в вопросе о Юго-Западной Африке. На девятой сессии Генеральной Ассамблеи (401-е заседание) делегация Филиппин высказала Четвертому комитету мнение, что ввиду отсутствия прогресса в обеспечении сотрудничества правительства Южно-Африканского Союза для Организации Объединенных Наций настало время изучить те возможности для альтернативного курса действий, какие открываются другими положениями Устава. Однако Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, аналогичную тем, которые принимались ею в предыдущие годы, потребовав от Южно-Африканского Союза сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Делегация Филиппин по-прежнему считает, что следует искать другого подхода ко всей проблеме, придерживаясь рамок Устава. Тем не менее делегация не будет возражать ни против принятия совместного проекта резолюции, ни против принятия поправки Либерии и поправок пяти держав. Поступая таким образом, делегация демонстрирует свое уважение к воле большинства. Поскольку Организация Объединенных Наций не может навязывать свою волю, ее единственный источник силы лежит в реакции на хорошо обдуманное мнение большинства.

48. Г-н ДЖАСПЕР (Соединенное Королевство) говорит, что возражение Соединенного Королевства против упоминания о специальных правилах процедуры в третьем пункте преамбулы совместного проекта резолюции (А/С.4/L.408) заключается в том, что, с его точки зрения, эти правила выходят за рамки существенного наблюдения, осуществлявшегося Постоянной мандатной комиссией Лиги Наций. При данных обстоятельствах он будет рад, если по этому пункту будет проведено раздельное голосование.

49. РОЛЬС БЕННЕТ (Гватемала) говорит, что в качестве одного из авторов совместного проекта резолюции он рад видеть доказательства поддержки со стороны большинства. Г-н Беннет будет голосовать за поправки пяти держав ввиду того, что они делают первоначальное предложение более полным. Он будет также голосовать за поправку Либерии.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ призывает Комитет голосовать по проекту резолюции, внесенному делегациями Дании, Египта, Гватемалы и Индии (А/С.4/L.408), и по поправкам, предложенным Либерией (А/С.4/L.412) и делегациями Индонезии, Ирака, Либерии, Саудовской Аравии и Югославии (А/С.4/L.411).

Первые два пункта преамбулы проекта резолюции принимаются 47 голосами против 1 при 5 воздержавшихся.

Третий пункт преамбулы проекта резолюции принимается 46 голосами против 2 при 5 воздержавшихся.

Пункты 1 и 2 резолютивной части проекта резолюции принимаются 47 голосами против 1 при 5 воздержавшихся.

Поправка Либерии (А/С.4/L.412) принимается 40 голосами против 6 при 8 воздержавшихся.

Пункт 3 резолютивной части проекта резолюции принимается 45 голосами против 1 при 6 воздержавшихся.

51. Г-н ТАЖИБАЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) просит провести раздельное голосование по словам «с целью обеспечить выполнение своих обязательств и обязанностей; вытекающих из мандата» в дополнении к первоначальному пункту 4 резолютивной части, предложенном в пункте 1 поправки пяти держав (А/С.4/L.411).

Фраза принимается 33 голосами против 2 при 16 воздержавшихся.

Поправка пяти держав к пункту 4 резолютивной части проекта резолюции (А/С.4/L.411, пункт 1) в целом, с устной поправкой представителя Аргентины, принимается 38 голосами против 8 при 6 воздержавшихся.

Пункт 4 резолютивной части проекта резолюции с поправкой принимается 41 голосом против 2 при 11 воздержавшихся.

52. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) отмечает, что в пункте 5 резолютивной части проекта резолюции не упоминается о петициях, хотя доклады, информация и документация упоминаются. Г-н Божович интересуется, случайный ли это пропуск или намеренный.

53. Г-н БАРУА (Индия) и г-н РОЛЬС БЕННЕТ (Гватемала) говорят, что пропуск случайный.

54. Г-н ХОМАН (Таиланд) предлагает сделать так, чтобы слово «сотрудничать» в пункте 5 резолютивной части относилось к представлению докладов и передаче петиций. Г-н Хоман считает, что дальнейших пояснений не требуется.

55. Г-н ЭСКЕЛУНД (Дания) соглашается с представителем Таиланда. Он указывает, что слова «такая информация и документация, какие могут оказаться в наличии» в пункте 5 резолютивной части можно понять так, что они относятся и к петициям. Однако он не будет возражать против упоминания о петициях.

56. Г-н КАРПИО (Филиппины) предлагает вставить в пункт 5 резолютивной части слова «и такие петиции, какие могут быть получены» между словом «доклады» и словами «об его управлении» и вставить в пункт 5 резолютивной части слова «и петиции» между словом «доклады» и словами «или такая информация».

57. Г-н ТАЖИБАЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что он воздержался бы от предложения добавить в пункт 5 резолютивной части слова «и такие петиции, какие могут быть получены». Он считает, что добавлять эту фразу нет необходимости, поскольку Ассамблея компетентна получать петиции непосредственно.

редственно. Г-н Тажибаев будет голосовать за включение слов «и петиции» дальше в пункте 5.

Предложение вставить слова «и такие петиции, какие могут быть получены» между словом «доклады» и словами «об его управлении» в пункте 5 резолютивной части проекта резолюции принимается 36 голосами против 1 при 14 воздержавшихся.

Предложение вставить слова «и петиции» между словами «доклады» и «или такая информация» в пункте 5 резолютивной части проекта резолюции принимается 46 голосами против 1 при 6 воздержавшихся.

Пункт 5 резолютивной части проекта резолюции с поправками принимается 47 голосами против 1 при 5 воздержавшихся.

Пункт 6 резолютивной части проекта резолюции принимается 46 голосами против 1 при 5 воздержавшихся.

Слова «с целью обеспечить выполнение своих обязательств и обязанностей, вытекающих из мандата» в конце нового последнего пункта резолютивной части, предложенного в пункте 2 поправок пяти держав (A/C.4/L.411), принимаются 29 голосами против 2 при 18 воздержавшихся.

Новый последний пункт резолютивной части, предложенный в пункте 2 поправок пяти держав (A/C.4/L.411), в целом принимается 38 голосами против 8 при 6 воздержавшихся.

Проект резолюции в целом с поправками принимается 42 голосами против 2 при 9 воздержавшихся.

58. Г-н МАКМИЛЛАН (Австралия) говорит, что делегация Австралии воздержалась от голосования по только что принятому проекту резолюции из принципиальных соображений. Делегация Австралии воздержалась от голосования по предложениям о передаче вопросов, относящихся к Юго-Западной Африке, на заключение Международного Суда, а также когда заключения Суда официально ставились на голосование как в полном составе Комитета, так и на Генеральной Ассамблее, так же как и во многих других случаях, когда предложения по Юго-Западной Африке ставились на голосование. То, что делегация воздержалась в этих случаях от голосования, не означает неуважения к Суду. Основной целью обеих сторон в споре должно быть содействие интересам жителей Юго-Западной Африки. Однако Организация Объединенных Наций в целях укрепления своей юридической позиции, по-видимому, до некоторой степени потеряла из виду эту цель. Делегация Австралии не убеждена в том, что Организация Объединенных Наций может добиться какого-либо прогресса на пути к этой цели без полного сотрудничества правительства Южно-Африканского Союза. Она не считает, чтобы это сотрудничество поощрялось или что оно будет поощрено увеличением числа консультативных заключений, настаиванием на соглашениях об опеке или повторением критических замечаний, ценность которых зачастую сомнитель-

на. В свете этого и следует рассматривать воздержание делегации Австралии при недавних голосованиях.

59. Г-н СОЛЕ (Южно-Африканский Союз) желает коротко высказать соображения о значении решения большинства добавить новый последний пункт резолютивной части, предложенный в поправках пяти держав (A/C.4/L.411).

60. В ряде случаев на текущей и на предыдущих сессиях представители в Четвертом комитете разъясняли свое намерение придерживаться консультативного заключения Международного Суда от 1950 года о том, что степень надзора, осуществляемого Генеральной Ассамблеей, не должна выходить за пределы надзора, который осуществлялся Лигой Наций. Делегация Южно-Африканского Союза всегда утверждала, что степень надзора, осуществляемого Генеральной Ассамблеей, будет неизбежно превышать степень надзора, существовавшего при мандатной системе. Она также указывала, что большинство проявляет несомненную тенденцию к отходу даже от положений консультативного заключения от 1950 года. Второй пункт преамбулы проекта резолюции упоминает об одном из предыдущих решений Генеральной Ассамблеи [резолюция 749 A (VIII)], в которой Комитету по Юго-Западной Африке предлагалось представлять Генеральной Ассамблее доклад об условиях в территории, принимая во внимание, насколько это возможно, рамки докладов Постоянной мандатной комиссии Лиги Наций. Требование это было включено с тем, чтобы дать Комитету по Юго-Западной Африке возможность выполнить положения консультативного заключения о степени надзора, который будет осуществляться. Однако к этому проекту резолюции был добавлен пункт, уполномочивающий Комитет давать конкретные рекомендации по каждому аспекту условий на территории и, таким образом, весьма значительно расширяющий эту компетенцию. Будет трудно утверждать, что любой доклад, представленный на основе компетенции, которая содержится в новом последнем пункте резолютивной части, примет во внимание, насколько это возможно, рамки докладов Постоянной мандатной комиссии. Члены Комитета, знакомые с докладами Постоянной мандатной комиссии, поймут, что есть колоссальная разница между ее докладами Совету Лиги и подробными рекомендациями, которые будут даваться, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, только что одобренный Четвертым комитетом. Делая это заявление, делегация Южно-Африканского Союза не отходит от своей позиции по поводу законности Комитета по Юго-Западной Африке.

61. Г-жа БРУКС (Либерия) вносит предложение о перерыве заседания.

Предложение принимается 40 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Заседание закрывается в 18 час. 35 мин.